

REFERENCES

- Ali, A. (1993). *Understanding and Using English Grammar*. Jakarta: Bina Akasara.
- Armstrong, N. (2005). *Translation, Linguistics, Culture: A French-English Handbook*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Azar, B. S. (1989). *Understanding and Using English Grammar* (2nd ed.). New Jersey: Prentice-Hall, Inc.
- Baker, M. (1992). *In Other Words: A Course Book on Translation*. London: Routledge.
- Balatchi, R. N. (n.d.). The Translator's Voice(s). *Language and Discourse* , 109-115.
- Cambridge Advanced Learner's Dictionary. (2008). 3.0. Cambridge University Press.
- Chatman, S. (1978). *Story and Discourse. Narrative Structure in Fiction and Film*. London: Cornell University Press.
- Creswell, J. (2003). *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Method Approaches*. New York: Sage Publication Ltd.
- Doyle, A. C. (n.d.). *The Adventure of the Blue Carbuncle*. Retrieved October 2015, from <http://sherlock-holm.es>
- Doyle, A. C. (2015, October). *The Adventure of the Noble Bachelor*. Retrieved from <http://sherlock-holm.es>
- Doyle, S. A. (2010). *Teka-Teki Hilangnya Nona Hatty Doran*. (F. Reza W., Trans.) Yogyakarta: Narasi.
- Fraenkel, J., & Wallen, N. (1993). *How to Design and Evaluate Research in Education* (2nd ed.). New York: McGraw Hill.
- Fraenkel, J., & Wallen, N. (2012). *How to Design and Evaluate Research in Education* (8th ed.). New York: McGraw Hill.
- Frank, M. (1972). *Modern English: A Practical Reference Guide*. New Jersey: Prentice-Hall, Inc.
- Genette, G. (1980). *Narrative Discourse: An Essay in Method*. New York: Cprnell University Press.
- Ghazala, H. S. (2014). Literary Translation: A Literary Stylistics-Based Perspective. *Linguist. Cult. Educ.* 2014 (5), 1-29.
- Guerra, A. F. (2012). Translating Culture: Problems, Strategies and Practical Realities. *Art and Subversion* , 1 (12), 1-27.
- Hale, S. B. (2007). *Cummunity Interpreting*. Houndmills: Palgrave Macmillan.
- Hancock, B. (2002). *An Introduction to Qualitative Research* (2nd ed.). Nottingham: Trent Focus Group.

- Hermans, T. (1996). *The Translator's Voice in Translated Narrative*. New York: British Library.
- Hermans, T. (2010). The Translator's Voice in Translated Narrative. In M. Baker, *Critical Reading in Translation Studies* (pp. 193-212). New York: British Library.
- Hornby, A. (1995). *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English* (5th ed.). Oxford: Oxford University Press.
- Jiang, C. (2012). *Rethinking the Translator's Voice*. Hongkong: City University of Hongkong.
- Larson, L. M. (1984). *Meaning-based Translation* (2nd ed.). New York: University Press of America.
- Madre, A. (2005). *Ideology, Subversion, and the Translator's Voice: a Comparative Analysis of the French and English Translation of Guillermo Cabrera Indante's Tres Tristes Tigres*. Canada: University of Ottawa.
- Mason, I. (2010). Discourse, Ideology and Translation. In M. Baker, *Critical Reading in Translation Studies* (pp. 83-95). New York: British Library.
- Merriam Webster Dictionary*. (2015). Retrieved from <http://www.merriam-webster.com>
- Munday, J. (2001). *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*. London and New York: Routledge.
- Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. London: Prentice Hall.
- Newmark, P. (1981). *Approaches to Translation*. Oxford and New York: Pergamon.
- Ni, L. (2009). For "Translation and Theories". *English Language Teaching*, 2 (2), 78-83.
- Nida, E. A., & Taber, C. (1969). *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E.J.Brill.
- Nornes, A. M. (2010). Paul Rotha and the Politics of Translation. In M. Baker, *Critical Reading in Translation Studies* (pp. 97-112). New York: British Library.
- Nurjanah. (2015). *A Study of Translator's Voice in the English Version of Ahmad Fuadis's Negeri 5 Menara*. Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia.
- Pekkanen, H. (2010). The Duet between the Author and the Translator: An Analysis of Style through Shifts in Literary Translation. 1-187.
- Pekkanen, H. (2007). *The Duet of The Author and the Translator: Looking at Style through Shifts in Literary Translation*. Finland: University of Helsinki.
- Pekkanen, H. (2007). *The Translator's Voice in Focalization*. Finland: University of Helsinki.

- Purnama, B. S. (2013). *The Translator's Voice in the Translated Version of Michael Scott's the Sorceress: the Secret of the Immortal Nicholas Flamel*. Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia.
- Pym, A. (2014). Vinay and Darbelnet and the Politics of Translation Solutions. 1-14.
- Ryan, T. D. (2003). *The Textual Presence of the Translator: A Comparative Analysis of R. R. Scott's and John Glassco Translations of Saint-Denys Garneau*. Montreal: Concordia University.
- Sang, L. T. (2003). A Study on the Narrator's Voice in the Chinese Translation of Room of One's Own (1929). 1-8.
- Suminar, C. (n.d.). *Analysis on the Translation of Indonesian Nouns and Noun Phrases into English*. Retrieved 2015, from <https://www.researchgate.net>
- Venuti, L. (2000). *The Translation Studies Render*. New York: Routledge.
- Vinay, J., & Darbelnet. (1995). *Stylistique comparée du français et de l'anglais: Méthode de Traduction*. (J. Sager, M. Hamel, Eds., J. Sager, & M. Hamel, Trans.) Paris: Didier.
- Vinay, J.-P., & Darbelnet, J. (1958/1995). *Comparative Stylistics of French and English. A Methodology for Translation*. (J. C. Sager, & M.-J. Hamel, Trans.) Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Walliman, N. (2011). *Research Methods – The Basic*. London and New York: Routledge Taylor and Francis Group.
- Yang, Y. (2010). Syntactic Translation Strategies in Finnish Chinese Translation: A Case Study on the Great Fairy Tales of the Finnish People into Chinese. *Pro Gradu Thesis* , 1-75.